

8/9
2008
numero

anno XX - ISSN 1120-2521



spedizione in abbonamento postale D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n 46) art. 1 comma 1 - DCB - Roma e registraz. del Trib. di Roma n. 189 del 12-4-1989 singolo fascicolo € 6,00



 **Associazione
italiana biblioteche**

argomenti

- ▶ strategie e politiche della direzione generale per i beni librari
- ▶ un'esperienza di fund raising in biblioteca
- ▶ programma del 55° congresso nazionale AIB
- ▶ quadrangolare di calcio in germania

speciale

- ▶ aspettando IFLA 2009...

a.i.b. **notizie**



Una vittoria della comunità bibliotecaria italiana



L'AIB, il MiBAC, la Regione Lombardia,
il Comune di Milano e altre istituzioni invitano i
bibliotecari italiani a partecipare al World
Library and Information Congress 2009 Milan!

3 editoriale

promoting IFLA 2009 milan
mauro guerrini

4 parole chiave/keywords

*a cura di maria grazia corsi
e giovanna frigelmeta*

contributi

6 strategie e politiche della direzione generale per i beni librari

maurizio fallace

speciale

aspettando IFLA 2009...

10 volontari cercasi

10 intervista a un volontario

a cura di cristina selva

13 visite alle biblioteche

16 conferenze satellite

contributi

18 un'esperienza di fund raising in biblioteca

a cura di vittorio ponzani

20 programma del 55° congresso nazionale AIB

23 quadrangolare di calcio in germania

giuseppe catarinella

■ promoting IFLA 2009 milan portolano, giugno-agosto 2008

mauro guerrini, presidente AIB

Giugno 20-22 – Dachau. Il torneo di calcio promosso dalla Bayerische Staatsbibliothek di Monaco di Baviera allo stadio di Dachau, inserito all'interno dei festeggiamenti per i 450 anni della biblioteca, è stata un'occasione per incontrare numerosi bibliotecari del mondo tedesco e austriaco, intervenuti a incoraggiare le squadre in gara: BSB, Resto della Germania, Austria e Italia. La squadra dell'AIB, allenata dal capitano Raffaele Tarantino, ha ben figurato: ha vinto le prime gare, poi è stata sopraffatta dall'esperienza maturata in allenamenti settimanali dalla squadra bavarese, giunta prima al campionato (Italia terza). Il torneo aveva i crismi dell'ufficialità, con le squadre in divisa, l'esecuzione degli inni nazionali all'inizio di ogni partita, la presenza delle autorità, fra cui il sindaco, il console italiano a Monaco e un rappresentante dell'Enit. In una pausa della gara, Klaus Kempf, co-direttore della BSB e promotore dell'iniziativa, mi ha intervistato *coram populo* sulle biblioteche italiane e su IFLA 2009 Milan. Klaus vuole riproporre il torneo, allargato ad altre squadre, in occasione del congresso IFLA italiano.

Giugno 22-23 – Pozzuoli. Come avviene da quattro anni, ho portato il saluto dell'AIB al congresso annuale dell'ABEL, tenuto a Pozzuoli. Il programma di IFLA 2009 prevederà un convegno sulle biblioteche ecclesiastiche, promosso dalla Sezione Biblioteche speciali dell'IFLA; l'incontro si terrà alla Biblioteca Ambrosiana e vedrà il confronto fra esperienze di ambito cristiano, ebraico e musulmano. Il tema non è stato mai dibattuto in ambito IFLA. È stato costituito un comitato specifico.

Giugno 26-luglio 3 – Anaheim. Per la prima volta un Presidente AIB ha partecipato ufficialmente a un congresso dell'Associazione fondata da Dewey; il nome dell'AIB e del suo Presidente sono comparsi sullo schermo della Presidenza durante lo svolgimento del Council dell'ALA. Al congresso erano iscritti 24 mila bibliotecari statunitensi e un centinaio

di delegati di associazioni nazionali, ricevuti dal Presidente ALA uscente la sera del 30 giugno presso l'ex Biblioteca pubblica di Anaheim, ora Museo di zoologia. Al congresso avevo base presso il *booth* dell'IFLA, il numero 2886 di circa 3000 espositori presenti, fra cui due italiani. Molti contatti con i congressisti, molto interesse per l'Italia. La Concorde, l'agenzia che cura i congressi per conto dell'IFLA, aveva provveduto a far stampare cartoline e segnalibri e a produrre penne con il logo del congresso italiano, materiale che sarà distribuito anche in altre manifestazioni. Incontri con varie delegazioni di associazioni bibliotecarie, pranzi e cene con amici e colleghi.

Luglio 4 – Milano. Il sindaco di Milano Letizia Moratti ha invitato Peter Lor e rappresentanti del Comitato esecutivo di IFLA 2009 a un incontro a Palazzo Marino. Ha mostrato grande interesse per la manifestazione, inserendola all'interno delle iniziative preparatorie all'Expo 2015. Il Comune sta lavorando attivamente e ha già stanziato un finanziamento.

Luglio 21 – Milano. Incontro con il Presidente Motta e un'ampia delegazione dell'Associazione italiana editori; partecipa un'altrettanto folta e qualificata rappresentanza AIB. Nell'agenda rientra anche IFLA 2009, che potrebbe essere un'occasione importante anche per gli editori italiani. Ai congressi ALA e IFLA gli stand degli editori costituiscono un quarto del totale. Chissà che anche l'AIE possa acquistare un *booth* al congresso IFLA di Milano! Incontro con la dirigente del Dipartimento Cultura della Regione Lombardia, che conferma il coinvolgimento organizzativo e finanziario per la buona riuscita del Congresso.

Luglio 25 – Marina di Pietrasanta (LU). Incontro con Claudia Lux: una bella serata in amicizia!

Luglio 29 – Roma. Incontro con il Sottosegretario MiBAC Francesco Giro; con il Direttore generale Maurizio

Fallace e altri alti dirigenti ministeriali: si definiscono molti dettagli per il Congresso di Milano, fra cui la pubblicazione di un fascicolo monografico di «Accademie e biblioteche d'Italia» illustrativo delle biblioteche italiane, da distribuire ai partecipanti al Congresso.

Agosto 7-23 – Québec. Al Congresso IFLA di Québec si è creato un clima positivo fra la delegazione italiana e i colleghi dei paesi partecipanti. *Booth* (modesto) all'interno di quello dell'IFLA, ben presidiato dai delegati italiani, che hanno risposto con cortesia alle numerose richieste d'informazione. Incontro con la Concorde, prima volta del Caucus italiano (incontro dei delegati per lingua) nel programma IFLA. Invito da parte di molte delegazioni a presentare IFLA 2009, fra cui l'US Caucus; invito ai ricevimenti offerti da OCLC, Goethe Institute, Russian Association; cena con i presidenti delle associazioni bibliotecarie, incontri con lo staff dell'IFLA, con Peter Lor e la nuova segretaria generale Jennefer Nicholson, con la presidente Claudia Lux e la *president elect* Ellen R. Tise. Ricevimento di commiato in onore di Peter Lor, che dopo quattro anni lascia la carica di Segretario generale: un vero amico, che ci ha aiutato molto per ottenere l'investitura italiana. *L'Invitation* per Milano nella *closing ceremony* del 14 agosto è stata perfetta: Aldo Pirola ha svolto le funzioni di presentatore, iniziando a parlare in francese, proseguendo in inglese e terminando in tedesco, in onore della Presidente IFLA, e con saluti in cinese, arabo e in altre lingue. È seguita l'esecuzione del *Capriccio per oboe e piano op. 80* di Amilcare Ponchielli dei due bravissimi studenti del Conservatorio di Milano Tommaso Guagliioni e Clelia Cafiero, il mio discorso ufficiale, il video sulle biblioteche milanesi prodotto dalla Regione Lombardia, molto apprezzato per la scelta tematica e la professionalità della produzione. Avevamo a disposizione 25 minuti e siamo stati nei tempi, né un minuto in meno, né un minuto in più. Un'immagine di funzionalità e di efficienza, che spero caratterizzi il Congresso di Milano.

parole chiave: biblioteche,

a cura di maria grazia corsi e giovanna frigimelica

Lombardia: un esempio per riflettere

La Regione Lombardia ha stanziato per l'anno 2008 ben 1.650.000 euro per lo sviluppo delle biblioteche di enti locali (che sono circa 1300). Lo stanziamento è in attuazione del programma triennale 2007-2009 a sostegno dei servizi di pubblica lettura a livello locale. Tra gli obiettivi del programma vi è non solo il consolidamento e il miglioramento della rete bibliotecaria lombarda, ma anche il rinnovamento qualitativo e quantitativo del patrimonio librario e, più in generale, documentale, con una forte attenzione ai nuovi strumenti per la lettura e l'informazione, come gli audiovisivi specificatamente dedicati agli utenti più giovani e ai portatori di handicap visivi. L'intervento regionale è rivolto ovviamente anche al miglioramento degli orari di accesso alle biblioteche e all'aggiornamento professionale del personale che vi opera. La risposta a livello locale si traduce in un *trend* decisamente positivo anche in termini di impegno economico: dal 2003 al 2008 l'impegno finanziario complessivo dei comuni è salito da 109 a 138 milioni di euro e le adesioni dei singoli enti ai sistemi bibliotecari intercomunali coprono ormai il 95% del totale delle strutture bibliotecarie. (*Varese News*, 13 agosto 2008)

Gli Stati Uniti all'avanguardia nei sistemi di accesso online alle biblioteche

Se è vero che la frequentazione delle biblioteche da parte delle nuove generazioni è in netta flessione, si deve pur constatare che non mancano le idee e le soluzioni per convincere i giovani ad avvicinarsi con maggiore interesse alla lettura, se non proprio al tradizionale utilizzo della biblioteca. Negli Stati Uniti, come in Europa, si stanno diffondendo sempre più le versioni web dei cataloghi bibliotecari ma recentemente, grazie a nuovi software dedicati, in alcune biblioteche statunitensi (come quella di Phoenix) è divenuto anche possibile collegarsi via Internet ai cataloghi online, selezionare i titoli desiderati, aggiungerli al proprio "carrello della spesa" e scaricare i testi sul proprio computer senza spendere un centesimo, a parte

il costo iniziale della tessera della biblioteca. Senza la pretesa di fare pubblicità, vale forse la pena citare il nome di alcuni di questi software: Adobe Digital Editions, Mobipocket Reader e OverDrive Media Console. In genere è possibile scaricare non solo testi, ma anche immagini, brani MP3 e video; le nuove frontiere aprono le possibilità di accesso anche via cellulare o lettore multimediale, oltre che dal PC. Una curiosità: pare che la maggior parte degli utenti "super-tecnologici" prediliga la possibilità di ascoltare gli audiolibri mentre è alla guida della propria autovettura, specialmente in occasione di lunghi viaggi. (*Cellulare magazine*, 25 agosto 2008)

Concorso artistico letterario "Il volo di Pegaso"

Il Centro nazionale malattie rare dell'Istituto superiore di sanità presenta "Il volo di Pegaso", primo concorso artistico letterario dedicato alle malattie rare. Racconti, poesie, disegno, pittura, scultura e fotografia diverranno un prezioso strumento di comunicazione per parlare, in modo reale o fantastico, di malattie rare. La forma artistica è, infatti, un linguaggio universale straordinario, in grado di comunicare emozioni e stati d'animo, certo, ma anche aspirazioni sociali ed esistenziali. Ogni malattia rappresenta un'esistenza, un modo di condurre la propria vita, unico e irripetibile. E questa unicità può di certo rappresentare un primo spunto, un valore cui ispirarsi per realizzare la propria produzione artistica. Ma c'è anche un altro motivo per cui è importante partecipare a questo concorso. Un motivo che coinvolge la sfera sociale delle persone con malattia rara. Molte di queste centinaia di migliaia di cittadini vivono ancora una condizione di forte disagio e diseguità. Per questo motivo si invitano tutti i cittadini, di tutte le età, sensibili a queste tematiche a partecipare al concorso quale occasione di condivisione e di promozione sociale. Il regolamento e maggiori informazioni

sono disponibili all'URL <http://www.iss.it/cnmr/news/cont.php?id=1101&lang=1&tipo=3>.

È online il portale della Romagna

www.bibliotecheromagna.it è un utile strumento di aggiornamento per i bibliotecari, come pure una finestra sul mondo della conoscenza per i lettori. Consultando il catalogo collettivo – condiviso dalle 120 biblioteche della Romagna – si viene guidati nella ricerca di libri, film e brani musicali. Selezionando la voce “percorsi multiculturali” si visualizzano i titoli dei film in lingua straniera posseduti dalle varie biblioteche, così come è sempre possibile visualizzare gli ultimi documenti in lingua acquistati. Alla voce “schegge di catalogo” si naviga tra 10 raggruppamenti tematici di film (dalla fantascienza ai cartoni animati) e tra 17 raggruppamenti di musica (dalla musica sacra a quella jazz). Le province di Forlì-Cesena, Ravenna e Rimini, che coordinano e sostengono i costi di gestione della rete bibliotecaria, stanno lavorando per migliorare l'interfaccia del catalogo offrendo modalità di ricerca sempre più facilmente accessibili a ogni tipo di utenza. A tale proposito, è recentemente partita un'indagine tra i lettori per raccogliere pareri sul loro livello di soddisfazione come utenti del catalogo online. (<http://www.emilianet.it>)

Mediterraneo in rete

Nasce, grazie al co-finanziamento dell'Unione Europea, una biblioteca digitale con il fine di mettere in relazione i paesi delle sponde del bacino del Mediterraneo per la valorizzazione del patrimonio scientifico comune. La biblioteca è consultabile online attraverso un network di circa 70 partner fra università, centri documentali, archivi e musei. Il progetto Aristhot-Internum è stato avviato nel 2006, vi partecipano 14 istituzioni di 9 paesi: Spagna, Francia, Grecia, Italia, Malta per l'Unione Europea, Egitto e Algeria per l'area nord-africana, Libano e Turchia per quella medio-orientale. Si segnalano, tra le altre, alcune istituzioni prestigiose come la Biblioteca Alexandrina, l'Università di Cagliari, il National Archives

di Malta, l'Archivio storico della Murcia, il Centre de Conservation du Livre. La banca dati digitale che raccoglie i documenti degli enti partecipanti è già consultabile all'indirizzo: <http://www.artisthot.eu>. Il progetto, denominato “Scienze nel Mediterraneo”, si propone di valorizzare il patrimonio scientifico antico e moderno comune al bacino del Mediterraneo: libri, manoscritti, documenti grafici, fotografie, registrazioni audio e video. (<http://www.lagazzettadelmezzogiorno.it>, 8 agosto 2008)

Alla “Bassani” maratona di lettura

Un'iniziativa tipicamente estiva si è svolta il 13 agosto scorso presso la biblioteca comunale “Bassani” di Ferrara. La manifestazione “Maratona di lettura di ferragosto” è stata promossa dalla biblioteca con la collaborazione, tra gli altri, della Federazione italiana degli amici della bicicletta, della Coop. sociale Nuova mente e del Centro sociale Quadrifoglio. La partecipazione alla giornata di lettura (e di ascolto) ha coinvolto persone di tutte le età, invitate a leggere per un massimo di 5 minuti un brano scelto a proprio piacimento, con l'unica condizione di attenersi al tema: “A ruota libera: la bicicletta come fatto poetico, esistenziale, sportivo, artistico”. Al termine della maratona i partecipanti si sono trasferiti in bicicletta dalla “Bassani” al parco cittadino, con generale offerta di aperitivo (in altri tempi, forse, l'idea non sarebbe dispiaciuta neanche a F. T. Marinetti). (*Quotidiano del Nord*, 12 agosto 2008)

L'antispam che aiuta la digitalizzazione dei libri

È successo a tutti i navigatori del Web di dover digitare una sequenza di lettere o numeri poco leggibili per poter accedere a una risorsa, iscriversi a un servizio, o confermare l'invio di un messaggio. Sono i cosiddetti Captcha, test inventati per contrastare i software automatici che cercano di diffondere spam. Un gruppo di ricercatori della Carnegie Mellon University ha pensato di sfruttare questo sistema per aiutare il riconoscimento dei caratteri nei processi

di digitalizzazione dei volumi. Spesso infatti le lettere sono poco leggibili e il programma OCR ha bisogno dell'aiuto di un essere umano. Quando una parola è interpretata in modo diverso da due software OCR, viene sottoposta agli utenti. Se la stessa soluzione viene fornita da tre persone è considerata corretta e la parola è archiviata. Attualmente grazie a questo sistema ogni giorno viene tradotto in bit l'equivalente di 160 libri. (*Repubblica.it*, 19 agosto 2008)

“AIB notizie” festeggia...

Il direttore e la redazione di “AIB notizie” festeggiano due lieti eventi: il matrimonio della nostra segretaria di redazione, Donatella Bellardini, e la nascita del piccolo Gabriele, figlio della nostra grafica Rosalba Trivieri. Auguri affettuosi da tutti noi!

a.i.b. notizie

Associazione italiana biblioteche mensile, anno XX, numero 8/9 - 2008

direttore responsabile Vittorio Ponzani
comitato di redazione Donatella Bellardini, Domenico Ciccarello, Maria Grazia Corsi, Giovanna Frigimelica, Zaira Maroccia
responsabile della comunicazione Francesca Ghersesti
versione elettronica Zaira Maroccia
segreteria di redazione Donatella Bellardini
direzione, redazione, amministrazione, pubblicità AIB, Casella postale 2461, 00185 Roma A-D. telefono 064463532 fax 064441139, e-mail aibnotizie@aib.it
Internet <http://www.aib.it/aib/editoria/aibnotizie.htm>
produzione e diffusione a.i.b.
progetto grafico geo graphic srf
Abbonamento annuale per il 2008:
Non soci: euro 55 (per le librerie -20%)
Soci: quota associativa: euro 130 (enti), euro 55 (persone), di cui euro 5 per abbonamento alla rivista.
Gli importi vanno versati su c.c. postale n. 42253005 intestato all'Associazione italiana biblioteche, a.i.b.notizie, c.p. 2461, 00185 Roma A-D. Iscrizione al R.O.C. n. 6129 del 10 dicembre 2001.

Le opinioni espresse dagli autori non corrispondono necessariamente a quelle dell'Associazione italiana biblioteche.
L'accettazione della pubblicità non implica alcun giudizio dell'AIB sui prodotti o servizi offerti.
Copyright © 2008 Associazione italiana biblioteche
Chiuso in redazione nel mese di settembre 2008
Finito di stampare nel mese di settembre 2008 da La Tipografia, Roma

Avvertenze per i collaboratori

Gli autori che intendono pubblicare articoli possono contattare la redazione per concordare i contenuti e la lunghezza. I contributi che devono essere privi di note, vanno inviati in redazione in formato elettronico (e-mail aibnotizie@aib.it) o via fax (06 4441139) indicando i recapiti degli autori. I contributi devono essere originali. Tutto il materiale ricevuto non viene restituito. I diritti su tutto ciò che viene pubblicato appartengono all'associazione italiana biblioteche, che si riserva la facoltà di diffondere il contenuto della rivista anche in formato elettronico in rete.

strategie e politiche della direzione generale per i beni librari

gli istituti culturali e il diritto d'autore nella riorganizzazione amministrativa del MiBAC

maurizio fallace

direttore generale per i beni librari, gli istituti culturali e il diritto d'autore

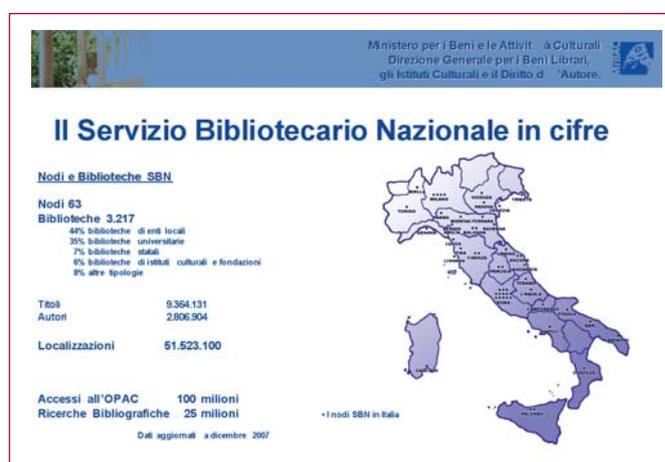
In linea con la sua missione istituzionale, ulteriormente ribadita dalla normativa di riorganizzazione del Ministero, la Direzione generale per i beni librari, gli istituti culturali ed il diritto d'autore (DGBLIC) è impegnata in importanti programmi e progetti, nell'ambito del patrimonio culturale posseduto da biblioteche, archivi e altre istituzioni culturali italiane, volti a coniugare molteplici obiettivi:

- valorizzazione
- fruizione
- tutela
- sperimentazione di nuove tecnologie.

Il **Servizio bibliotecario nazionale** (SBN), realizzato sulla base di un protocollo d'intesa sottoscritto dal Ministero per i beni e le attività culturali, dal Ministero dell'università e della ricerca scientifica e tecnologica e dal Coordinamento delle Regioni mette in rete a oggi oltre 3300 biblioteche pubbliche statali, universitarie, ecclesiastiche, di enti locali, di archivi, di conservatori, di istituti di ricerca e di cultura. Le biblioteche sono raggruppate in Poli locali collegati all'Indice SBN, gestito dall'Istituto centrale per il catalogo unico (ICCU), che costituisce il nodo centrale della rete. La nuova interfaccia, disponibile dal 2005 attraverso il portale Internet culturale, offre servizi integrati: il prestito interbibliotecario (ILL), il formato digitale del documento, l'accesso all'OPAC locale e alle informazioni sulle biblioteche presenti nella base dati dell'Anagrafe delle biblioteche italiane. L'utente ha la possibilità di consultare i documenti per tipologia, gratuitamente in Internet, 24 ore su 24, utilizzando specifici canali:

- *Catalogo SBN*: permette la ricerca bibliografica di materiale relativo a Libro antico, Libro moderno, Musica, Grafica e Cartografia, per un totale di 52 milioni di localizzazioni.
- *Cataloghi storici digitalizzati*: consente la consultazione di 215 cataloghi storici conservati in 35 biblioteche pubbliche. La raccolta comprende cataloghi a volume e a scheda di diversa tipologia (alfabetici per autore e titoli, topografici, sistematici, misti) oltre ai cataloghi generali; nella collezione sono presenti alcuni cataloghi di materiali speciali (manoscritti, carte geografiche, stampe, musica) e di singoli fondi o raccolte.
- *Cataloghi speciali*: permette la ricerca tematica sulle basi dati relative al *Censimento delle edizioni italiane del XVI secolo* (Edit16), alla *Bibliografia dei manoscritti in alfabeto latino conservati in Italia* (Bibman), al *Censimento dei manoscritti delle biblioteche italiane* (Manus), e al *Progetto di censimento, descrizione e riproduzione digitale dei palinsesti greci* (Rinascimento virtuale).
- *Altri cataloghi*: permette la ricerca simultanea su cataloghi italiani e stranieri conformi allo standard Z39.50.

Inoltre la base dati dell'Indice SBN è consultabile tramite il gateway Z39.50 della Library of Congress.



Nell'ambito dell'uso delle nuove tecnologie della comunicazione è emerso il piano d'azione **Mediateca 2000** (<http://www.mediateca2000.net>), che nacque grazie a una delibera CIPE del novembre 1998 e che ha consentito l'avvio di 71 mediateche. L'obiettivo del progetto è stato lo sviluppo dell'infrastruttura della conoscenza, attraverso la costituzione di una rete di servizi integrati.

Il Piano assunse la biblioteca quale luogo privilegiato, in quanto centro di raccolta e di diffusione di cultura e di informazioni. La mediateca – o biblioteca multimediale – si propone come naturale evoluzione della biblioteca tradizionale e si caratterizza come sportello di accesso a un'informazione estremamente differenziata: documenti e servizi online, banche dati, testi online o su CD-ROM, VHS, DVD, musei virtuali, accesso a Internet. La progettazione e la realizzazione delle mediateche ha comportato fasi di analisi, di valutazione, di implementazione tecnologica, di progettazione e di assistenza per i servizi di gestione.

Beneficiarie del finanziamento sono state le regioni Sicilia, Puglia, Calabria, Molise, Sardegna, Campania e Basilicata, che hanno avviato e reso operative sul territorio sessantasei mediateche. Sono state costituite venti cooperative di giovani formati durante la prima fase del progetto.

L'obiettivo di estendere al centro-nord d'Italia l'esperienza maturata per il progetto Mediateca 2000 è confluito nel progetto Mediateca Centro-nord finanziato da questa Direzione generale con un decreto del dicembre 2001.

Sono state realizzate 66 mediateche di enti locali sulla base di progetti presentati e gestiti dalle regioni Piemonte, Veneto,

Liguria, Emilia-Romagna, Toscana, Umbria, Marche e Lazio, e 9 progetti nelle biblioteche pubbliche statali.

Ministero per i Beni e le Attività Culturali
Direzione Generale per i Beni Librari,
gli Istituti Culturali e il Diritto d'Autore.

Mediateca 2000

Attraverso il Piano d'azione "Mediateca 2000", che ha avuto avvio nel novembre del 1998, sono state rese attive **66 mediateche** distribuite nelle 7 regioni meridionali e sono state finanziate **20 cooperative** per la loro gestione con un'interessante ricaduta in termini occupazionali.

Numero di mediateche e regioni coinvolte:

- ☞ Molise: 2
- ☞ Campania: 10
- ☞ Basilicata: 3
- ☞ Puglia: 18
- ☞ Calabria: 15
- ☞ Sicilia: 3
- ☞ Sardegna: 15



Mediateca Centro-Nord

Attraverso il Progetto "Mediateca Centro-Nord", che ha avuto concreto avvio nel dicembre 2001, sono state rese attive **67 mediateche** sulla base dei progetti presentati e gestiti dalle regioni coinvolte.

Numero di mediateche e regioni coinvolte:

- Lazio: 5
- Umbria: 4
- Marche: 1
- Toscana: 14
- Emilia-Romagna: 18
- Liguria: 2
- Piemonte: 6
- Veneto: 17



Mediateca Centro-Nord

Il progetto ha inoltre reso possibile la realizzazione di **sale multimediali** all'interno di **9 biblioteche** pubbliche statali:

Biblioteca Universitaria	Pavia
Biblioteca Universitaria	Torino
Biblioteca Statale	Cremona
Biblioteca Nazionale Centrale	Firenze
Biblioteca Nazionale Braidense	Milano
Biblioteca di Storia Moderna e Contemporanea	Roma
Biblioteca Angelica	Roma
Biblioteca Nazionale Centrale	Roma
ICCU	Roma

La **Biblioteca digitale italiana** (BDI), avviata a partire dal 2001, è un programma, promosso dalla Direzione generale per i beni librari e gli istituti culturali, con il coordinamento tecnico-scientifico dell'ICCU, volto a valutare le iniziative, a delineare le linee guida nell'ambito della digitalizzazione e a creare una nuova banca dati digitale accessibile in rete attraverso sistemi aperti (Open Archival Information System) e conformi a standard internazionali condivisi.

Il sito della Biblioteca digitale italiana (<http://www.bibliotecadigitaleitaliana.it>) offre il punto di accesso ai risultati delle attività svolte nell'ambito della digitalizzazione del patrimonio bibliografico italiano. Parte dei risultati sono già censiti nel portale del progetto Michael (Multilingual Inventory of Cultural Heritage in Europe – <http://www.michael-culture.eu>), che intende rendere accessibile al mondo intero le collezioni digitali di musei, archivi, biblioteche e altre istituzioni culturali in Italia, Francia e Regno Unito.

La digitalizzazione dei cataloghi storici ha riguardato 215 cataloghi, a volume e a schede, di 35 biblioteche italiane appartenenti al MiBAC, a enti locali e a istituti di cultura (<http://cataloghistorici.bdi.sbn.it/code/index.asp>).

Altre importanti iniziative hanno riguardato la digitalizzazione di materiale di alto valore storico-documentale e scientifico che sono state suddivise in tre principali aree tematiche: musicale, storico-letteraria e scientifica.

Il materiale, già trattato a livello catalografico, è stato oggetto di interventi e progetti tematici quali:

- *il libro italiano in rete*, che prende le mosse dalla digitalizzazione degli incunabili volgari per giungere fino ai classici proposti in una delle edizioni più significative del Novecento, la collana degli *Scrittori d'Italia* ideata da Benedetto Croce. La digitalizzazione dell'intero patrimonio manoscritto della Biblioteca Mediceo Laurenziana, di cui il fondo dei Plutei costituisce la prima tappa; Fonti normative e descrittive dell'italiano dal XVI al XIX sec. – I e II (Accademia della Crusca); digitalizzazione bandi ed editi (Biblioteca Casanatense); Mare Magnum (Biblioteca Marucelliana di Firenze); gli storici italiani dell'Umanesimo e del Rinascimento (Istituto internazionale di studi sul Rinascimento, Firenze); digitalizzazione manoscritti fondo antico del Sacro Convento di Assisi (Società internazionale di studi francescani di Assisi); testi storiografici relativi a regioni, città, monasteri, conventi dall'antichità all'età moderna (Società internazionale per lo studio del Medioevo latino);
- *la rete della musica italiana*, oltre 14.000 documenti musicali (corrispondenti a un milione e mezzo di immagini digitali) per la gran parte manoscritti, che ricostruiscono la storia della cultura musicale del nostro Paese a partire dai codici miniati contenenti i corali della Congregazione di S. Domenico di Perugia della Biblioteca Augusta, agli autografi di Pier Luigi da Palestrina, conservati presso l'Archivio musicale del Capitolo Lateranense, passando attraverso la musica sacra corale, dal Cinquecento all'Ottocento della Biblioteca nazionale centrale di Roma e il repertorio operistico più in voga tra il Seicento e il Settecento del Fondo Clementina Sala dell'Accademia filarmonica romana, per giungere al corpo delle sonate per clavicembalo di Domenico Scarlatti della Biblioteca Marciana di Venezia, alle partiture di Stradella della Biblioteca Estense di Modena, fino ai 3500 volumi manoscritti del Conservatorio di S. Pietro a Majella, che offrono un quadro eccezionalmente organico della Scuola musicale napoletana del Settecento e del melodramma italiano della prima metà dell'Ottocento, attraverso gli autografi di Pergolesi, Jommelli, Paisiello, Cimarosa, Rossini, Bellini, Donizetti. La musica operistica è anche al centro dell'intervento appena concluso presso l'Archivio Ricordi di Milano che, in collaborazione con la Casa della musica del Comune di Parma e dell'Istituto Boccherini di Lucca, ha consentito di proporre in rete numerose opere di Giuseppe Verdi e Giacomo Puccini, non solo attraverso la testimonianza delle partiture autografe, ma anche con il variegato corpo di lettere, fotografie, bozzetti, figurini, piante sceniche che compongono un complesso straordinario di documenti capaci di essere valorizzati al massimo dall'utilizzo di strumenti di rappresentazione digitale.

Ministero per i Beni e le Attività Culturali
Direzione Generale per i Beni Librari,
gli Istituti Culturali e il Diritto d'Autore.

Contenuti digitali

Area tematica Musicale

Progetto	Documenti	Immagini
Digital Library del Conservatorio San Pietro a Majella - Napoli	8.246	1.007.933
Manoscritti musicali di pregio del Conservatorio Cherubini - Firenze	1.022	31.409
Manoscritti musicali della Biblioteca Nazionale Centrale di Roma	890	20.619
Fondi jucconiani nella città di Lucca - Istituto Boccherini di Lucca	703	6.940
Fondo Mayr e Riccolta Donzellani della Civica Biblioteca Angelo Mai e del Museo Donzellani - Bergamo	605	16.253
Fondo jucconiano Bonturi - Ricci della Biblioteca Statale di Lucca	512	4.290
Archivio Musicale della Basilica di San Giovanni in Laterano - Roma	414	3.714
Il Fondo Shadell della Biblioteca Estense Universitaria - Modena	340	17.815
Fondi Contarini e Canai della Biblioteca Nazionale Marciana - Venezia	288	14.490
Fondo Sala dell'Accademia Filarmonica Romana - Roma	208	11.850
Manoscritti liturgici del Civico Museo Bibliografico Musicale e della Biblioteca Comunale dell'archigimnasio - Bologna	179	7.724
Fondi musicali della Biblioteca Nazionale Universitaria di Torino	91	13.739
Musica sacra e profana della Biblioteca Comunale Augusta - Perugia	73	12.726
Legato fotografico Ferrarini de La Casa della Musica - Parma	32	247
TOTALE	13.613	1.169.750

Sul sito della Biblioteca digitale italiana e Network turistico culturale è presente solo una parte, quella conclusa, dei numerosi lavori in corso: l'Istituto centrale per i beni sonori ed audiovisivi

ha già riversato oltre la metà del proprio patrimonio analogico in digitale, costituito da oltre 300.000 supporti sonori che vanno dai cilindri di cera ai dischi in vinile a 78, 45 e 33 giri, ai CD e ai DVD. Entro il 2008, anno dell'80° anniversario della nascita della Discoteca, tale patrimonio sarà a disposizione del pubblico. Con il Laboratorio di informatica musicale dell'Università degli studi di Milano si stanno sperimentando tecnologie avanzate di sincronizzazione tra i file testuali, audio e video capaci di "rivoluzionare" le capacità di fruizione della musica in rete;

- *l'emeroteca digitale italiana*, composta per il momento dalla serie storica completa di 67 pubblicazioni periodiche antecedenti il 1860 possedute dalle biblioteche Nazionale centrale e di Storia moderna e contemporanea di Roma, dalla Biblioteca universitaria di Pisa, da numerose biblioteche piemontesi, che costituisce un *unicum* di oltre 400.000 pagine che saranno arricchite dalle 900.000 scansioni di 115 periodici specializzati della Biblioteca dell'Istituto di archeologia e storia dell'arte e dalla raccolta di 861 periodici lombardi della Biblioteca nazionale Braidense per circa un milione e mezzo di pagine;
- *la cultura scientifica*, che comprende il *corpus* delle collezioni galileiane e che include il percorso inerente il secolo XVIII curata dall'Istituto e museo di storia della scienza di Firenze, che coordina i progetti relativi alla Biblioteca digitale della prima Accademia dei Lincei, la digitalizzazione del fondo Calogerà, la Biblioteca digitale della Scuola galileiana, il Sapere scientifico nei secoli XVIII e XIX in collaborazione con l'Accademia delle scienze di Torino.

Al riversamento in digitale dei 215 cataloghi storici delle biblioteche, citato in precedenza, si affianca la digitalizzazione degli inventari delle biblioteche medievali italiane (dal IX al XVI secolo) curata dalla Società internazionale per lo studio del medioevo latino. I progetti della BDI sono fruibili anche sul portale di **Internet culturale** (<http://www.internetculturale.it>), nato nel marzo 2005 dal progetto Biblioteca digitale italiana e Network turistico culturale.

Internet culturale è un portale multilingue (italiano, inglese, francese e spagnolo) che:

- offre l'accesso integrato alle risorse digitali e tradizionali di biblioteche, archivi e altre istituzioni culturali italiane;
- facilita l'accesso alle risorse digitali rendendo fruibili i risultati delle attività nell'ambito della digitalizzazione;
- permette di accedere a informazioni relative alle attività, ai progetti, alle collezioni e ai contenuti digitali;
- integra un sistema sperimentale di *e-commerce* che consente in questa prima fase di acquistare online un primo nucleo di oggetti digitali ad alta definizione messi a disposizione da alcune istituzioni culturali italiane.

Attualmente la banca dati digitale contiene circa 75.000 documenti digitalizzati per un oltre 9 milioni di immagini scansionate. Le aree tematiche e tipologiche sono: Musica, Scienza, Letteratura, Periodici, Cataloghi storici, Materiale cartografico:

Aree tematiche	Numero documenti	Numero oggetti digitali
Musica	14.000	1.500.000
Scienze	800	80.000
Letteratura	30.000	390.000
Periodici	1.000	400.000
Cataloghi Storici	215	6.850.000
Progetto Mare Magnum	5.500	130.000
Cartografia	24.450	50.000
TOTALE	75.965	9.400.000

Oltre a un accesso amichevole alle banche dati di SBN, il portale offre la ricerca dei documenti digitalizzati attraverso le sezioni *Collezioni digitali* (con una descrizione dei principali fondi) e *Contenuti digitali* (che permette di interrogare i *repository* e la banca dati digitale).

Il portale permette, attraverso i suoi **Percorsi culturali**, di accedere a:

- versione digitale di 26 mostre in lingua italiana e inglese (10 anche in spagnolo e francese), dedicate ad alcune delle più grandi personalità della letteratura italiana (Manzoni, Saba, Ungaretti, Pirandello, Calvino, Elsa Morante ecc.). Si è mirato in questo modo a promuovere la conoscenza e conservare la memoria delle mostre organizzate, dalle biblioteche pubbliche statali, nel corso di questi ultimi anni;
- ipertesti (Viaggi nel testo) sulla vita di scrittori e personaggi di grande interesse turistico e culturale: Petrarca, Giacomo Leopardi, Giuseppe Verdi, Leonbattista Alberti, Gregorio Magno, Carducci e altri;
- itinerari che coniugano contenuti culturali nel territorio (Itinerari turistico-culturali);
- Percorsi 3D, veri e propri viaggi tridimensionali che offrono all'utente la possibilità di muoversi in ambienti virtuali, popolati da oggetti "parlanti" corredati da dettagliate schede di approfondimento. Grazie all'ausilio di tecnologie all'avanguardia è possibile, ad esempio, esplorare in modo totalmente innovativo gli ambienti descritti nella *Divina commedia* e affrontare le diverse tematiche attinenti all'universo dantesco in un viaggio didascalico-evocativo. È possibile inoltre passeggiare per le sale della Biblioteca Medicea Laurenziana di Firenze, straordinaria opera architettonica progettata da Michelangelo, visitare la tribuna di Galileo a Firenze, oppure ascoltare le musiche e l'Opera di Parma, riassunte attraverso le immagini dei compositori, i libretti d'opera e le locandine d'epoca.



Sono e saranno di volta in volta fruibili nel portale Internet culturale i progetti conclusi e in fase di attuazione finanziati in base al decreto del Comitato dei ministri per la società dell'informazione dell'8 febbraio 2005 denominato *Sviluppo della Biblioteca digitale italiana e del Network turistico culturale*.

Questo nucleo di progetti comprende:

- Sviluppo di un software innovativo *open source* denominato "Pinakes 3.0" per gli archivi integrati. Convenzione stipulata con DGBLIC, Fondazione Rinascimento digitale, Istituto e museo di storia della scienza.
 - Network turistico culturale, Adeguamenti tecnologici nei siti di eccellenza storico-artistica (Ingegnerizzazione visite tridimensionali 3D). DGBLIC, l'Istituto per i beni artistici, culturali e naturali della Regione Emilia-Romagna, Provincia di Ravenna.
- Per quel che riguarda l'estensione delle attività di digitalizzazione:

- Itinerari scientifici in Toscana. DGBLIC, Fondazione Rinascimento digitale, Istituto e museo di storia della scienza.
- Viaggi nel testo: 8 ipertesti relativi a Dante, Boccaccio, Ariosto, Castiglione, Tasso, Foscolo, Leopardi e Manzoni. DGBLIC, Università degli studi "La Sapienza".
- Cultura enogastronomica nelle regioni italiane. DGBLIC, Consorzio BAICR.
- Digitalizzazione del materiale musicale del compositore Gioacchino Rossini. DGBLIC, Fondazione Rossini.
- Digitalizzazione di materiali cartografici della Biblioteca nazionale Marciana di Venezia (altri 5000 documenti).
- Fondo Frontoni. Progetto di catalogazione e digitalizzazione. DGBLIC, Museo nazionale del cinema, Fondazione M.a.prolo, Centro sperimentale di cinematografia/SNC-Cineteca nazionale, Regione Piemonte.

Per quel che riguarda i *Percorsi regionali* a livello culturale:

- Andrea Palladio e la creatività virtuale. DGBLIC, Comune di Vicenza.
- Emerografia lucana in digitale. DGBLIC, Provincia di Potenza.
- Emeroteca digitale Internet culturale (progetto presentato dalla Biblioteca nazionale Braidense al Comitato guida il 26 settembre 2006).
- Beni musicali in Trentino. DGBLIC, Provincia autonoma di Trento, Soprintendenza per i beni librari e archivisti.
- Niccolò Paganini, un percorso virtuale legato alla sua figura e alla città di Genova. DGBLIC, Regione Liguria, Dip. Turismo, cultura, sport e spettacolo, Comune di Genova, Dir. Cultura sport e turismo.

È inoltre in corso il riversamento in digitale del materiale sonoro della Discoteca di Stato recentemente denominata Istituto centrale per i beni sonori ed audiovisivi. È stata recentemente avviata una collaborazione tra il portale Internet culturale e il progetto Cultura Italia, per l'attuazione della quale è stato creato un gruppo di lavoro di cui fa parte l'ICCU. Tale collaborazione consentirà l'accesso ai contenuti di Internet culturale attraverso le pagine di ricerca del portale Cultura Italia, realizzando appieno quella complementarità che è già insita negli obiettivi a cui tendono i due progetti. Nell'ambito della conservazione della memoria digitale, la Direzione generale collabora nell'azione coordinata, sotto la guida della Commissione europea, relativa al progetto europeo Digital Preservation Europe (DPE, <http://www.digitpreservationeurope.eu>). Si tratta di un'azione coordinata, nell'ambito della priorità tematica "Tecnologie della società dell'informazione". La Direzione generale, nell'ambito delle attività connesse al progetto Valorizzazione degli itinerari storici, culturali e religiosi, finalizzato alla promozione degli itinerari religiosi storicamente definiti e di iniziative destinate allo sviluppo di quelli esistenti, promuove il progetto relativo alla Via Francigena. Si tratta del percorso che da Canterbury portava a Roma e costituiva, nel Medioevo, una delle più importanti vie di comunicazione europee. La storia narra che fu Sigerico, arcivescovo di Canterbury, recandosi a Roma in visita al Papa Giovanni XV, a segnare l'inizio del cammino, determinando la nascita dell'itinerario del pellegrinaggio.

Il progetto Libro parlato nelle biblioteche pubbliche statali

Il progetto Libro parlato Lions per non vedenti, ipovedenti, dislessici: la rete delle biblioteche statali nasce da una collaborazione tra la Direzione generale per i beni librari e gli istituti culturali e diverse associazioni facenti capo al Lions Club, con l'obiettivo di sostenere, promuovere e diffondere la lettura tra le persone con difficoltà visive. Il programma si inserisce nell'ambito delle iniziative a favore dei non vedenti, ipovedenti e dislessici, promosse dai Lions Club, già a partire dal 1975, con il

progetto Libro parlato Lions, che ha portato alla costituzione di un ricco archivio di testi e documenti riprodotti sotto forma di audiolibri. Con l'avvento delle nuove tecnologie informatiche e della rete web il progetto ha trovato una nuova dimensione e una più ampia diffusione attraverso il portale www.libroparlatolions.it. Questa Direzione generale, valutando positivamente tali iniziative, ha deciso di appoggiarle e di offrire il proprio contributo concreto, inizialmente testando nuovi spazi di accesso e consultazione dedicati ai diversamente abili all'interno della Biblioteca statale di Cremona (2004), poi, a seguito del successo di tale collaborazione, stipulando una convenzione con i Lions Club (19 dicembre 2006) grazie alla quale l'esperimento è stato esteso a 24 biblioteche pubbliche statali su tutto il territorio nazionale. Il progetto è stato avviato ufficialmente il 2 marzo 2007 con l'installazione della prima postazione informatica presso la Biblioteca Braidense di Milano (nei locali della Mediateca di Santa Teresa), e dal 30 giugno 2007 il servizio è attivo in tutte le biblioteche aderenti al programma. Al loro interno, le persone con difficoltà visive, possono disporre di assistenza e postazioni informatiche dedicate dalle quali è possibile accedere gratuitamente ai servizi di consultazione, *download* e prestito di audio-libri (circa 7000 titoli) in diversi formati (audio cassette, CD, mp3/WMA).



Usufruire del servizio è semplice: le persone con difficoltà visive possono recarsi in biblioteca, registrarsi al servizio con l'aiuto e la collaborazione del personale bibliotecario e scegliere il libro da leggere. La traccia audio, con la relativa licenza di ascolto, sarà caricata su una memoria (simile a quelle impiegate per ascoltare musica in formato mp3), che gli utenti potranno portare a casa. Allo scadere dei giorni stabiliti, il file non può essere più ascoltato e il supporto sarà restituito alla biblioteca. Sono allo studio nuove strategie di condivisione di questo programma con l'Unione italiana dei ciechi e degli ipovedenti.

Siti web di riferimento:

- Direzione generale per i beni librari, gli istituti culturali ed il diritto d'autore: <http://www.librari.beniculturali.it>
- ICCU: <http://www.iccu.sbn.it>
- Internet culturale: <http://www.internetculturale.it>
- Biblioteche pubbliche statali: <http://www.bibliotechepubbliche.it>
- Istituti culturali: <http://www.istituculturali.it>
- Italia pianeta libro: <http://www.ilpianetalibro.it>
- Progetto Libro parlato: <http://www.libroparlatolions.it>
- Unione italiana dei ciechi e degli ipovedenti: <http://www.uiciechi.it>
- Mediateca 2000: <http://www.mediateca2000.net>
- Michael Project: <http://www.michael-culture.eu>
- Anno europeo per il dialogo interculturale 2008: <http://www.dialogue2008.eu>
- Digital Preservation Europe: <http://www.digitpreservationeurope.eu>
- Via Francigena: <http://www.librari.beniculturali.it>

aspettando IFLA 2009...



discorso della cerimonia di chiusura del presidente AIB alla 74^a IFLA general conference di Québec

speciale

Signora Presidente, membri del Governing Board, membri del Professional Committee, signor Segretario generale, cari colleghi e amici, sono onorato che la nostra prossima Conferenza annuale si tenga in Italia. Tutti ricordiamo l'emozione e l'entusiasmo suscitato dall'annuncio di Seul, quando questa scelta fu ufficializzata. Provammo gioia e gratitudine verso l'IFLA per questa decisione.

IFLA in Italia: un evento importante che si ripete dopo il congresso del 1929, per la prima volta ospitato a Roma, Firenze e Venezia, città simbolo per la loro bellezza e ricchezza artistica, e dopo una seconda occasione, a Roma, nel 1964. Abbiamo ora il piacere di invitarvi nel 2009 a Milano, cuore della vita economica italiana e città ricca di tesori artistici, il Duomo, il Teatro alla Scala, il Cenacolo di Leonardo da Vinci, solo per ricordarne alcuni.

A Milano esiste una varietà di biblioteche, alcune ospitate in edifici storici, castelli, conventi e ville patrizie, dove l'architettura unita a ricche collezioni di libri a stampa, manoscritti miniati e documenti rari, gioca un ruolo particolare nel renderle meritevoli di una visita. Il video che sarà proiettato fra breve ve ne mostrerà alcune, come la Biblioteca Braidense, che conserva alcuni manoscritti di Alessandro Manzoni, e la Biblioteca Ambrosiana, la più antica biblioteca pubblica milanese, fondata nel 1604 e aperta l'8 dicembre 1609. Quest'ultima è ben nota nel mondo per le sue collezioni di manoscritti in latino, greco, arabo e cinese, e per il *Codex Atlanticus* di Leonardo.

Milano, la Lombardia e l'Italia tutta vantano biblioteche d'eccellenza che costituiscono una parte importante del Servizio bibliotecario nazionale (SBN), oltre a numerose reti bibliotecarie territoriali.

Architettura, pittura, scultura, poesia e, naturalmente, musica. L'Italia è la culla del "bel canto". Non è un caso che il Conservatorio di musica di Milano sia intitolato a Giuseppe Verdi, milanese d'adozione, che contribuì a trasformare La Scala in uno dei principali teatri d'opera al mondo. In collaborazione con il Conservatorio di Milano, il nostro Comitato organizzatore vi ha offerto un saggio della produzione musicale italiana, il *Capriccio per oboe e pianoforte op. 80* di Amilcare Ponchielli.

La nostra tradizione culturale ha attratto nel corso dei secoli numerosi viaggiatori. Il *viaggio in Italia* è sempre stato considerato una tappa fondamentale per la formazione delle élites europee. I bibliotecari italiani vorrebbero rinnovare questa tradizione. La posizione geografica del nostro paese ne fa un ponte naturale fra culture e civiltà, con i loro straordinari valori, che si affacciano sul Mediterraneo. Siamo certi che IFLA 2009 offrirà una significativa occasione per mettere in contatto popoli e culture differenti.

Questo è il significato del titolo scelto per IFLA 2009 Milano, "Libraries create futures: building on cultural heritage". Le biblioteche possono davvero costruire il futuro se sono in grado di migliorare la qualità della vita dei popoli.

Arrivederci in Italia! Arrivederci a Milano nell'agosto 2009!

Mauro Guerrini

Presidente del Comitato nazionale per IFLA 2009 Milan

volontari cercasi

IFLA 2009 ha bisogno di te!

Ogni congresso IFLA è sostenuto dal lavoro di circa 150 volontari che, dedicando una o più giornate del loro tempo, contribuiscono gratuitamente al buon svolgimento della manifestazione.

Anche per la riuscita dell'incontro milanese nel 2009, dunque, sarà necessario realizzare un grande lavoro di squadra. Ecco tutto ciò che bisogna sapere per fare il volontario a IFLA 2009.

Chi è un volontario?

Può essere un bibliotecario, ma anche uno studente universitario, che nel periodo compreso tra il 19 e il 29 agosto 2009 sia disponibile a dedicare alcune ore di lavoro gratuito e appassionato per la buona riuscita dell'evento.

Quali attività svolgono i volontari?

L'articolazione dei lavori congressuali richiede diverse

tipologie di servizio: le attività per le quali sarà fondamentale il contributo dei volontari possono variare dall'accoglienza al servizio informazioni, alla registrazione dei partecipanti, all'assistenza per le visite guidate, per le attività sociali e culturali, o per i lavori del Comitato nazionale e del Presidente ecc.

Quale esperienza o competenza è richiesta?

Trattandosi di un incontro internazionale, requisito fondamentale è la capacità di conversare in lingua inglese. Per alcuni incarichi sono richieste la conoscenza di una delle altre lingue ufficiali dell'IFLA (francese, spagnolo, tedesco, cinese, arabo, russo) e una certa competenza nella professione bibliotecaria. In alcuni casi, inoltre, sono anche necessarie la capacità di operare al computer e una buona conoscenza della città di Milano.

Quali sono le condizioni per essere accettato come volontario?

Il volontario può offrire la propria disponibilità gratuita per alcuni giorni o anche solo per alcune ore: gli verranno forniti per il periodo di servizio buoni pasto e copertura assicurativa, mentre il costo del viaggio e dell'alloggio a Milano restano a carico del volontario o dell'ente per cui lavora. Ogni volontario deve preliminarmente partecipare a una breve sessione formativa, e deve firmare un accordo con l'agenzia organizzatrice del Congresso.

Durante il suo servizio, inoltre, indosserà una maglietta di riconoscimento, che potrà conservare dopo il congresso.

Cosa riceve un volontario in cambio del suo servizio?

Dal punto di vista professionale, ogni volontario potrà trarre grandi benefici, assicurandosi una straordinaria opportunità per:

- confrontarsi su temi di proprio interesse con la realtà internazionale della professione bibliotecaria;
- aumentare le proprie competenze tramite un incontro formativo di alto livello scientifico;
- assistere da vicino al processo decisionale da cui hanno origine gli standard internazionali che disciplinano il mondo bibliotecario (norme catalografiche, linee guida dei servizi bibliotecari ecc.);
- incontrare colleghi di tutto il mondo con i quali instaurare proficue relazioni professionali.

Come faccio a diventare volontario?

Se vuoi collaborare alla buona riuscita del congresso, entro il 31 gennaio 2009 dovrai far pervenire al Comitato esecutivo per IFLA 2009 (ifla2009-volontari@aib.it) il modulo di registrazione, che puoi scaricare dal sito dell'AIB a partire da <http://www.aib.it/aib/ifla2009/ifla2009.htm3>.

Ti aspettiamo!

intervista a un volontario

a cura di cristina selva

Sono a Québec, al congresso dell'IFLA 2008, al banchetto organizzato da IFLA e dal Comitato nazionale per promuovere il congresso a Milano 2009. Si avvicina un volontario, Olivier Charbonneau.

Lo riconosco perché, come tutti i volontari a Québec, indossa un gilet blu, e ha al collo un badge che, nel caso dei volontari, ha una banda gialla di riconoscimento. Ce ne sono decine in giro per il centro congressi, in totale ne sono stati reclutati 275. Sono spesso giovani studenti di biblioteconomia, o bibliotecari, ma ce ne sono di ogni età, professionisti ormai da tanto, anche un direttore di una importante biblioteca canadese.

Sui loro badge delle bandierine indicano le lingue parlate, in genere francese e inglese, talvolta altre lingue. Danno indicazioni, controllano gli accessi alle sale, all'inizio del congresso hanno condotto le operazioni di registrazione, stanno al banchetto di informazione sulle visite alle biblioteche, sulle gite *pre* e *post* congresso, sugli eventi sociali. Sono sorridenti, efficienti, volenterosi di aiutare, anche quando non vengono interpellati. Sono, per tutti i congressisti, soprattutto per noi meno esperti e in particolare nei primi giorni, la garanzia che, in qualunque situazione, avremo la possibilità di chiedere a qualcuno una mano sul da farsi.

Olivier si rivolge a me e mi chiede, con mio grande stupore, come fare per diventare volontario a Milano 2009. Olivier è *subject librarian* presso la Concordia University di Montreal,

si interessa soprattutto delle tematiche relative al copyright e all'Open Access, cura un blog in francese (<http://www.culturelibre.ca>) ed è già stato volontario a Glasgow, nel 2002, mentre nel 2006, a Seul, ha presentato una relazione in una delle sessioni.

Ora è volontario a Québec, ma ha presentato una relazione a una pre-conferenza a Montreal.

Per il 2009 ha in programma un anno sabbatico di studio e di ricerca (è previsto nel suo contratto) e pensa di passare parte di questo periodo in Europa. Cercherà quindi di far coincidere il periodo europeo, e le vacanze, con il congresso IFLA a Milano, e di partecipare al suo quarto congresso IFLA come volontario. Si scusa di non sapere l'italiano, ma parla inglese e francese e un po' di portoghese. Chiedo a Olivier come mai ha deciso di fare questa esperienza di volontariato all'IFLA. Mi risponde: «Le ragioni sono più di una, ma direi che la principale è quella di poter incontrare molta gente, soprattutto colleghi da ogni parte del mondo. Il ruolo di volontario, in quanto tale, consente di stabilire facilmente delle relazioni. La gente, infatti, si rivolge più facilmente a te come volontario che a un altro delegato per avere aiuto e informazioni ed è facile stabilire una comunicazione con le persone, o aiutarle a entrare in contatto tra loro. In questo modo si riescono a stabilire contatti e relazioni, soprattutto professionali, utili nel presente e nel futuro. Gran parte di quanto avviene nel congresso IFLA avviene al di fuori delle sale in cui si svolgono le conferenze ufficiali, avviene nei corridoi o negli avvenimenti sociali, in una situazione che lascia spazio anche ai volontari. Un'altra ragione è la soddisfazione di rendersi utili di fronte a colleghi provenienti da ogni parte del mondo:

la soddisfazione di far conoscere la tua biblioteca, la tua città, il tuo Paese. La soddisfazione di sentirsi utili e l'orgoglio del contribuire a far scorrere tutto in modo organizzato ed efficiente.

Infine c'è un'altra ragione, più importante anche professionalmente. Mi piacerebbe, in futuro, essere coinvolto nel lavoro IFLA, entrare in una delle divisioni in cui si discutono gli standard, le linee guida, il futuro della nostra professione. Ma questo impegno è oneroso, sia in termini di tempo sia in termini economici, dal momento che richiede di incontrarsi, almeno una volta all'anno, se non due, con i colleghi della sezione. Partecipare all'IFLA come volontario, mi consente di "sperimentare" l'IFLA senza esserne per ora coinvolto in prima persona. Nei momenti in cui non prestavo servizio, infatti, ho avuto modo non solo di ascoltare le relazioni, ma soprattutto di partecipare alle *open sections*, dove si discutono le tematiche all'ordine del giorno ma sono ammessi anche gli osservatori, e ho così potuto osservare da vicino l'attività di alcuni gruppi di studio e lavoro».

Chiedo a Olivier come si è organizzato per l'alloggio (Olivier vive a Montreal, a circa 3 ore di treno da Québec City, ma avendo lavorato per diversi giorni alla conferenza si è fermato a Québec qualche notte):

«Mi sono organizzato insieme alla mia fidanzata: anche lei è bibliotecaria, lavora presso l'Ente nazionale per l'elettricità e ha ottenuto dal suo datore di lavoro di avere pagata la quota di iscrizione al congresso ma non le spese di alloggio e di missione. Abbiamo preso una stanza insieme, grazie anche alla possibilità offerta dall'Università di Laval, che durante l'estate mette a disposizione le residenze universitarie a un prezzo contenuto. Lei però tornerà prima

e io dividerò la stanza con un collega a cui vengono invece pagate le spese di missione. Così si sono organizzati tutti i volontari: a volte qualcuno ha avuto le spese di trasporto e missione pagate dal proprio datore di lavoro, altre volte sono venuti qui "comandati" dall'ente per cui lavorano, altre volte avevano magari parenti o amici da cui farsi ospitare. C'è stato un grande passa parola e molti hanno avuto modo di organizzarsi».

Olivier continua raccontandomi gli aspetti organizzativi relativi ai volontari all'interno del congresso, le modalità con cui sono stati reclutati, le difficoltà avute ma anche la grande soddisfazione che tutti loro stanno vivendo di un congresso svoltosi in maniera esemplare da un punto di vista organizzativo: una grossa macchina che ha visto oltre 4000 delegati e circa un migliaio di accompagnatori passare attraverso la sua organizzazione senza intoppi, senza che venisse mai meno lo spirito di servizio e il sorriso di un volontario.

Saluto Olivier e prometto di contattarlo per Milano 2009: abbiamo il nostro primo volontario!



Olivier Charbonneau

fiera milano congressi

Fiera Milano Congressi, società del Gruppo Fiera Milano, è leader italiano nell'industria congressuale dal 1994. Specializzata nella gestione di sedi per eventi (ne vengono gestiti oltre 500 l'anno), vanta tre centri congressi per un totale di circa 25.000 posti a sedere. È dotata di 36 sale conferenza con equipaggiamento già installato, audiovisivi di ultima generazione quali videoproiettori, impianto di amplificazione e traduzione, cabine per traduttori, videocamere fisse, sistema tv a circuito chiuso, accesso Internet wi-fi, cablaggio in fibra ottica oltre all'Auditorium da circa 2000 posti, in via Gattamelata 5.

IFLA 2009 farà uso delle seguenti aree:

- Hall 5
- Hall B
- Auditorium
- Auditorium foyer
- Red 1, 2
- Yellow 1, 2, 3
- Blue 1, 2
- Orange 1, 2, 3
- Green 1, 2, 3
- Turquoise 1, 2
- White 1, 2
- Meeting Rooms 1-10
- Offices 1-4

Per qualunque dettaglio necessario è possibile visitare il sito:

<http://www.micmilano.it>

visite alle biblioteche = library visits

Le visite alle biblioteche più significative del paese ospitante sono un appuntamento tradizionale per ogni edizione del congresso IFLA. Per l'edizione milanese sono stati organizzati 13 itinerari che toccano le principali biblioteche per ciascuna tipologia (nazionali, storiche, pubbliche, accademiche) di Milano e dintorni, Brescia e Bergamo. Le visite, organizzate in gruppi di 30 persone, si svolgeranno il 25 e 26 agosto 2009. Le iscrizioni devono essere effettuate contestualmente all'iscrizione al congresso, scegliendo nell'apposito modulo le mete di proprio interesse.

Itinerario 1

● BIBLIOTECA NAZIONALE BRAIDENSE

via Brera 28, Milano
<http://www.braidense.it>

Tipologia: biblioteca nazionale

La biblioteca è situata in un elegante palazzo del XVIII secolo. Le sue collezioni di libri e documenti sono profondamente legate alla storia di Milano. La sala di consultazione principale e i suoi arredi sono considerati uno dei simboli della tradizione bibliotecaria milanese.

● MEDIATECA SANTA TERESA

via della Moscova 28, Milano
<http://www.mediabrera.it>

Tipologia: biblioteca pubblica

La mediateca di Santa Teresa, allestita nell'antica chiesa dei SS. Giuseppe e Teresa, situata nel centro storico della città e interamente restaurata, è una biblioteca multimediale che offre accesso a risorse digitali. È una sezione della Biblioteca nazionale Braidense.

DATE

- 25 agosto 2009 ore 9.00 - 13.00
- 25 agosto 2009 ore 14.00 - 18.00
- 26 agosto 2009 ore 9.00 - 13.00

Itinerario 2

● BIBLIOTECA TRIVULZIANA

Piazza Castello 1, Milano
<http://www.milanocastello.it/ita/home.html>

Tipologia: biblioteca storica

Collocata nel magnifico scenario del Castello Sforzesco, nel cuore di Milano, è universalmente nota per la sua straordinaria raccolta di manoscritti miniati.

DATE

- 25 agosto 2009 ore 9.00 - 13.00
- 25 agosto 2009 ore 14.00 - 18.00
- 26 agosto 2009 ore 9.00 - 13.00

Itinerario 3

● BIBLIOTECA AMBROSIANA

Piazza Pio XI 2, Milano
<http://www.ambrosiana.it>

Tipologia: biblioteca storica

Fondata dal cardinale Federico Borromeo, è situata in centro a Milano e fu una delle prime biblioteche della storia aperte al pubblico. Fu chiamata "Ambrosiana" in omaggio al santo patrono di Milano, sant'Ambrogio. Possiede un'ampia raccolta di codici in greco, latino e in numerose lingue orientali.

DATE

- 25 agosto 2009 ore 9.00 - 13.00
- 25 agosto 2009 ore 14.00 - 18.00
- 26 agosto 2009 ore 9.00 - 13.00

Itinerario 4

● BIBLIOTECA COMUNALE CENTRALE "SORMANI"

Corso di Porta Vittoria 6, Milano
<http://www.comune.milano.it>

Tipologia: biblioteca pubblica

La biblioteca è ospitata in un edificio di grande valore storico e architettonico, la cui peculiarità consiste nell'aver una doppia facciata. La Biblioteca "Sormani" è la biblioteca centrale del Sistema bibliotecario urbano di Milano. Possiede un ricco patrimonio documentario, soprattutto per quanto riguarda le discipline umanistiche, le arti e le scienze giuridiche (600.000 libri e 40.000 audioregistrazioni).

DATA

- 26 agosto 2009 ore 9.00 - 13.00

Itinerario 5

● UNIVERSITÀ CATTOLICA DEL SACRO CUORE

Largo Gemelli 1, Milano
<http://www.unicatt.it>

Tipologia: biblioteca accademica

Biblioteca riccamente dotata, che fornisce informazioni attraverso fonti a stampa e digitali. Le sue strutture centrali, organizzate con sale di consultazione e punti d'accesso distribuiti nell'edificio, combinano le infrastrutture con un'elegante architettura rinascimentale.

DATA

- 26 agosto 2009 ore 9.00 - 13.00

Itinerario 6

● UNIVERSITÀ BOCCONI

Via U. Gobbi 5, Milano
<http://unibocconi.it>

Tipologia: biblioteca accademica

L'Università Bocconi, scuola di gestione aziendale ed economia dalla reputazione internazionale, possiede una grande biblioteca le cui raccolte supportano lo studio, l'insegnamento e in generale tutte le attività dell'ateneo. La biblioteca possiede circa 500.000 libri, più di 6000 periodici a stampa e fornisce accesso a un gran numero di risorse elettroniche. Le raccolte includono le tesi di laurea e di dottorato, una raccolta completa di manuali per la preparazione agli esami e materiali per la *quick reference*.

DATA

- 26 agosto 2009 ore 9.00 - 13.00

Itinerario 7

● UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Via Festa del Perdono 7, Milano
<http://www.unimi.it>

Tipologia: biblioteca accademica

Il sistema bibliotecario dell'Università degli studi di Milano comprende una rete di un centinaio di biblioteche che operano attraverso una rete di OPAC interconnessi. Il suo scopo primario è fornire agli istituti dell'ateneo collezioni possedute localmente e connessioni a risorse remote. La visita è dedicata alla "crociera" costruita nel 1450 dal Filarete, un edificio rinascimentale che ospita le sale di lettura delle facoltà umanistiche e di giurisprudenza.

DATA

• 26 agosto 2009 ore 9.00 - 13.00

Itinerario 8

● UNIVERSITÀ DEGLI STUDI MILANO BICOCCA

Piazza Ateneo nuovo 1, Milano
<http://www.biblio.unimib.it>

Tipologia: biblioteca accademica

La biblioteca è distribuita in tre differenti edifici del campus: biblioteca centrale, biblioteca scientifica e biblioteca medica. Gli studenti possono ottenere tutte le risorse bibliografiche necessarie per lo studio e la ricerca e per tutte le altre facoltà dell'ateneo.

DATA

• 26 agosto 2009 ore 9.00 - 13.00

Itinerario 9

● BIBLIOTECHE RIONALI DI MILANO

● **BIBLIOTECA AFFORI E BIBLIOTECA CASSINA ANNA**
<http://www.comune.milano.it/biblioteche/>

Tipologia: biblioteca pubblica

Affori e Cassina Anna sono due eccellenti esempi scelti all'interno delle 23 biblioteche che costituiscono la rete delle biblioteche pubbliche milanesi.

DATA

• 26 agosto 2009 ore 9.00 - 13.00

Itinerario 10

● BIBLIOTECA DEI RAGAZZI DI ROZZANO

Via Togliatti, Rozzano (MI)
<http://www.cascinagrande.it>

Tipologia: biblioteca pubblica

La Biblioteca per ragazzi, ampliata e rinnovata nel 2007, si trova nell'ex complesso agricolo di "Cascina grande", tipica cascina lombarda recuperata e adibita a centro culturale e biblioteca.

● BIBLIOTECA CHIESA ROSSA

Via San Domenico Savio 3, Milano
<http://www.comune.milano.it/biblioteche/>

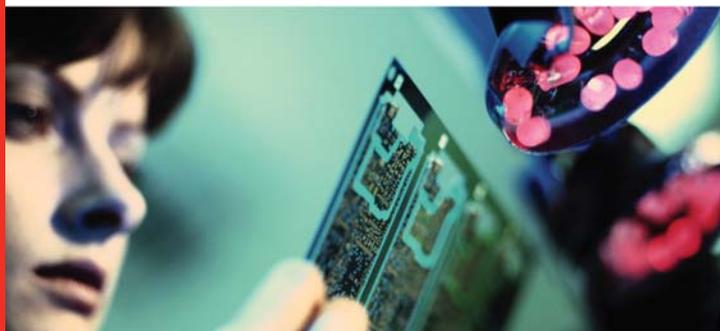
Tipologia: biblioteca pubblica

"Chiesa rossa" è una biblioteca pubblica del comune di Milano, situata in un'antica cascina interamente restaurata.

DATA

• 26 agosto 2009 ore 9.00 - 13.00

14
nature.com
is science



nature.com
is innovation



It's all in your nature.com

Otteni l'accesso a nature.com attraverso una site license NPG e scegli tra i periodici di ricerca e revisione della più alta qualità nelle scienze e nella medicina. Dal "document sharing" al "peer review", nature.com offre gratuitamente molte applicazioni della generazione Web 2.0 come:

- blogs, come *Nature Newsblog*
- RSS feeds
- podcasts
- video streaming
- document referencing attraverso *Connotea*
- social networking su *Nature Network*
- *Nature Precedings*, un forum per condividere risultati pre-pubblicazione
- La possibilità di organizzare e condividere dati scientifici su *Scintilla*

T: +44 (0)20 7843 4759 | E: institutions@nature.com | W: www.nature.com/libraries

Itinerario 11

- **BIBLIOTECA CIVICA "ROMEO BRAMBILLA"**
Piazza Castello 1, Abbiategrosso (MI)
Tipologia: biblioteca pubblica
Biblioteca pubblica situata nel castello visconteo, le cui origini risalgono al XII secolo. La biblioteca di Abbiategrosso ha oltre 100 anni. Infatti nel 1899 venne fondato, da un gruppo di appassionati lettori, un Circolo di lettura, che svolgeva a tutti gli effetti la funzione di biblioteca. Nel 1929 il Circolo di lettura divenne Biblioteca civica. La biblioteca si trova nel castello dal 1995.

DATA

• 25 agosto 2009 ore 9.00 - 13.00

Itinerario 12

- **BIBLIOTECA QUERINIANA**
Via Mazzini 1, Brescia
<http://queriniana.comune.brescia.it>
Tipologia: biblioteca storica
È un ottimo esempio di architettura bibliotecaria: la Biblioteca Queriniana, eretta nel XVIII secolo, è nota per la sua ricca collezione di manoscritti miniati. Il tour comprende la visita a uno dei più importanti musei dell'Italia settentrionale (Santa Giulia) e a una delle piazze italiane più belle (piazza della Loggia).

- **BIBLIOTECA MORCELLI**
Via Bernardino Varisco 9, Chiari (BS)
<http://www.morcellirepossi.it>
Tipologia: biblioteca storica
La biblioteca, fondata nel 1817, possiede oltre 70.000 volumi e manoscritti dal XII al XVIII secolo.

DATA

• 25 agosto 2009 ore 9.00 - 18.00

Itinerario 13

- **BIBLIOTECA "ANGELO MAI"**
Piazza Vecchia 15, Bergamo
<http://www.bibliotecamai.org>
Tipologia: biblioteca storica
La biblioteca, che possiede manoscritti miniati del XVIII secolo, è situata nell'antica "Città murata" che domina la pianura padana sottostante, e integra i servizi di una biblioteca storica con le tecnologie più moderne.

- **BIBLIOTECA "ANTONIO TIRABOSCHI"**
Via S. Bernardino 74, Bergamo
<http://www.comune.bergamo.it>
Tipologia: biblioteca storica

Biblioteca pubblica della città di Bergamo, centro del Sistema bibliotecario urbano. Progettata dall'architetto Mario Botta, è stata inaugurata nel 2004.

- **BIBLIOTECA COMUNALE DI NEMBRO**
Tipologia: biblioteca pubblica
Questa biblioteca pubblica, inaugurata nel 2007, è il risultato del completo restauro di un palazzo del 1897, che in precedenza era sede della scuola elementare.

DATA

• 25 agosto 2009 ore 9.00 - 18.00

scadenze e informazioni importanti

le scadenze da tenere d'occhio e le quote d'iscrizione per il congresso IFLA di Milano

La pre-iscrizione può essere effettuata entro il 15 maggio 2009, beneficiando delle agevolazioni previste, oppure entro il 3 agosto 2009. Oltre questo termine sarà possibile iscriversi al congresso esclusivamente nei giorni del congresso, all'apposita *reception* per le iscrizioni.

tariffe d'iscrizione

	entro il 15 maggio 2009	dopo il 15 maggio 2009
Iscritti IFLA	€ 400,00	€ 485,00
Non iscritti IFLA	€ 539,00	€ 644,00
Studenti	€ 200,00	€ 230,00
Accompagnatori	€ 265,00	€ 320,00

In caso di annullamento dell'iscrizione entro il 15 maggio 2009 l'importo versato sarà restituito, ad eccezione di una trattenuta pari a € 50,00 a titolo di rimborso per le spese amministrative. Le rinunce effettuate oltre tale data non danno diritto ad alcun rimborso.

altre scadenze

- 1 maggio 2009** termine per la prenotazione negli alberghi convenzionati
- 6 giugno 2009** termine per la consegna alla sede centrale dell'IFLA dei testi delle relazioni

EMILIA ROMAGNA

1

Persone giuste, posto giusto, ora giusta – Rigenerare la professione rispetto alle prossime generazioni

Data: 19-20 agosto 2009, con evento d'apertura la sera del 18
Sede: Bologna

Persona di riferimento: Ian Smith, coordinatore

Destinatari: chiunque sia interessato alle questioni relative allo sviluppo professionale, al luogo di lavoro, individuale e/o organizzativo. Chiunque sia interessato alle problematiche generazionali (a livello individuale, organizzativo o professionale) (100-250 persone)

Promotori: Continuing Professional Development & Workplace Learning Section, e New Professional Discussion Group

Co-promotori: Università di Bologna

Pubblicazioni: atti nelle collane IFLA greenbacks, forniti ai partecipanti all'iscrizione

LAZIO

2

Campagne nazionali per la lettura: le biblioteche come partner

Data: 19-21 agosto 2009

Sede: Roma

Persona di riferimento: Ivanka Stricevic, coordinatrice

Destinatari: bibliotecari che operano in biblioteche nazionali, pubbliche, per ragazzi e scolastiche, studenti e professori di scienze biblioteconomiche, agenzie governative e non governative attive nelle campagne nazionali e internazionali per la lettura (200 persone)

Promotori: Literacy Section e Reading Section

Co-promotori: Sezione Biblioteche per ragazzi e giovani adulti, Sezione Biblioteche scolastiche Libraries for Children and Young Adults, School Libraries (not confirmed), Biblioteca centrale per Ragazzi di Roma

Atti: newsletter delle sezioni, siti web

3

Conservazione e tutela dei materiali librari in un contesto orientato principalmente al patrimonio culturale, con particolare riguardo alla conservazione dei manoscritti e all'utilizzo di nuove tecniche

Data: 19-20 agosto 2009 (TBC)

Sede: Roma, Biblioteca Vaticana e Istituto di Patologia del Libro

Persona di riferimento: Per Cullhed

Destinatari: bibliotecari, conservatori di musei e altri professionisti con interessi concernenti problemi e soluzioni per la conservazione del patrimonio nel settore degli archivi, delle biblioteche e dei musei Promotori: Preservation and Conservation Section

Co-promotori: IFLA/PAC

Atti: le relazioni saranno pubblicate su web e, se possibile, in volume

4

Digitalizzazione, conservazione e accesso libero agli atti parlamentari

Data: 19-21 agosto o 28-30 agosto 2009

Sede: Roma, Parlamento della Repubblica

Persona di riferimento:

Destinatari: direttori, dirigenti e funzionari di biblioteche e servizi di ricerca parlamentari, deputati

Promotori: Section on Library and Research Services for Parliaments

Co-promotori: Biblioteca del Senato e Biblioteca della Camera

Atti: -

in attesa di autorizzazione

LOMBARDIA

5

Colmare un vuoto: creare una rete di formazione LIS nei paesi in via di sviluppo

Data: 19-21 agosto 2009

Sede: Milano, Università cattolica del Sacro Cuore

Persona di riferimento: Ismail Abdullahi, Convener

Destinatari: (50-80 persone)

Promotori: LIS Education in Developing Countries Discussion Group

Co-promotori: -

Pubblicazioni: -

PIEMONTE

6

Biblioteche come luoghi e spazi

Data: 19-21 agosto 2009

Sede: Torino

Persona di riferimento: John Lake, coordinatore della Public Libraries Section

Destinatari: tutti i bibliotecari e gli operatori delle professioni dell'informazione coinvolti nella progettazione di biblioteche, nuove sedi e servizi in nuovi edifici

Promotori: Academic and Research Libraries Section with Public Libraries Section, Library Theory and Research Section, Library Buildings and Equipment Section and Management and Marketing Section

Co-promotori: Regione Piemonte, Biblioteche civiche torinesi, AIB Piemonte

Pubblicazioni: stampa degli atti e pubblicazione su web, IFLA Journal

SICILIA

7

Biblioteche e società: la prospettiva Pan-mediterranea

Data: 31 agosto – 1 settembre 2009

Sede: Palermo - Fondazione Ettore Majorana e Centro per la Cultura Scientifica

Persona di riferimento: Mijin Kim

Destinatari: biblioteche dell'area mediterranea; bibliotecari che progettano lo sviluppo di servizi finalizzati a migliorare il dialogo interculturale; dirigenti di istituzioni pubbliche e private interessati a questioni pan-mediterranee (100-120 persone)

Promotori: Library Services to Multicultural Populations

Co-promotori: AIB Sicilia, Università di Palermo

Pubblicazioni: Newsletter della sezione promotrice, newsletter AIB, sito web, IFLANET

TOSCANA

8

Trend tecnologici emergenti: le biblioteche fra web 2.0 e tecnologie di ricerca

Data: 18-19 agosto 2009

Sede: Firenze

Persona di riferimento: Alenka Kavcic Colic, segretario della IT Section

Destinatari: bibliotecari e specialisti dell'informazione (250-350 persone)
Promotori: Information Technology Section
Co-promotori: Fondazione Rinascimento Digitale
Pubblicazioni: sito web IFLA, mailing list, newsletter e inviti

9

Guardare al passato per prepararsi al futuro

Data: 19-20 agosto 2009
Sede: Firenze
Persona di riferimento: Patrice Landry
Destinatari: indicizzatori, amministratori di biblioteche, bibliotecari (100 persone)
Promotori: Classification and Indexing Section
Co-promotori: Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze
Pubblicazioni: volume

10

Biblioteche Plus. Aggiungere valore nella comunità culturale: l'8ª conferenza internazionale della Northumbria sulla misurazione dei risultati nelle biblioteche e nei servizi informativi

Data: 17-20 agosto 2009
Sede: Firenze
Persona di riferimento: Michael Heaney
Destinatari: bibliotecari e professionisti dell'informazione in tutti i settori bibliotecari e dei servizi di informazione e ricerca, formatori (200 persone)
Promotori: Statistics and Evaluation Section; Education and Training Section
Co-promotori: Northumbria University School of Computing, Engineering and Information Sciences; Università di Parma – Facoltà di conservazione dei Beni Culturali
Pubblicazioni: in precedenza gli atti sono stati pubblicati da Emerald Publishers

TRENTINO ALTO ADIGE

11

Preservare l'eredità culturale dei periodici: dalla conservazione (stampe e manoscritti) al cambio di supporto (più supporti) al digitale (bytes)

Data: 19-20 agosto 2009
Sede: Bolzano
Persona di riferimento: Ann Okerson, coordinatrice
Destinatari: bibliotecari interessati agli strumenti, alle tecniche e alle pratiche più utilizzate per rendere i periodici disponibili per sempre alla comunità mondiale dei lettori; le relazioni si concentreranno sulle scelte da fare, i vantaggi e gli svantaggi, sui differenti approcci e illustreranno progetti e collaborazioni di successo (100 persone)
Promotori: Serials and other Continuing Resources Section
Co-sponsors: Preservation Section (non ancora contattata)
Pubblicazioni: sito web (come per la ERM pre-conference di Durban)

VENETO

12

School Libraries in the picture: preparare gli allievi per il futuro: la ricerca di informazioni attraverso le biblioteche scolastiche

Data: 1 settembre 2009
Sede: Padova
Persona di riferimento:
Destinatari: bibliotecari che operano in biblioteche scolastiche
Promotori: School Libraries and Resource Centers Section
Co-promotori: IASL, AIB Commissione nazionale biblioteche scolastiche, Università di Padova
Pubblicazioni: sito web

13

Condividere le risorse artistiche (titolo provvisorio)

Data: 21-22 agosto 2009
Sede: Firenze
Persona di riferimento: Olga Sinitsyna
Destinatari: bibliotecari specializzati in storia dell'arte, specialisti in risorse visive (100 persone)
Promotori: Art Libraries Section
Co-promotori: Fondazione Cini Venezia
Pubblicazioni: newsletter ALS, IFLANET

ANCORA SENZA COLLOCAZIONE

14

Harvesting, archiviazione e presentazione delle riviste digitali oggi

Data: 18-19 agosto 2009
Sede: TBC
Persona di riferimento: Ed King, segretario
Destinatari: editori di periodici, biblioteche e bibliotecari, archivisti, fornitori di software (100 persone)
Promotori: Newspapers Section
Co-promotori: IFLA/PAC
Pubblicazioni: pubblicazione degli atti

FUORI ITALIA

15

Incunaboli come oggetti materiali

Data: 19-21 agosto 2009
Sede: Monaco di Baviera, Bayerische Staatsbibliothek
Persona di riferimento: Bettina Wagner, coordinatrice
Destinatari: bibliotecari coinvolti nella catalogazione, digitalizzazione e conservazione di libri rari (specialmente incunaboli), storici del libro, conservatori (70 persone)
Promotori: Rare Books and Manuscripts Section
Co-promotori: Deutsche Forschungsgemeinschaft Bonn (ente finanziatore), CERL (Consortium of European Research Libraries), IFLA/PAC
Pubblicazioni: è prevista la pubblicazione a stampa degli atti

16

Erogare servizi bibliotecari migliori a persone non vedenti e disabili attraverso la cooperazione

Data: 17-20 agosto 2009
Sede: Mechelen, Belgium
Persona di riferimento: Helen Brazier, segretario
Destinatari: biblioteche e bibliotecari specializzati in servizi bibliotecari per non vedenti e persone disabili; biblioteche pubbliche, editori, organizzazioni di e per i non vedenti e persone disabili (150 persone)
Promotori: Libraries for the Blind Section
Co-promotori: Luisterpunt (Flemish Library for Audiobooks and Braille), Belgium; Dedicon, Netherlands
Pubblicazioni: IFLANET, newsletter, periodici

17

Marketing-mix e strategie di marketing nelle biblioteche

Data: 19-20 agosto 2009
Sede: Atene (Grecia)
Persona di riferimento: Trine Kolderup Flaten
Destinatari: bibliotecari che operano in biblioteche pubbliche e accademiche, con particolare riferimento ai partecipanti provenienti dai paesi dell'Europa dell'Est e meridionale
Promotori:
Co-promotori:
Pubblicazioni: articoli, almeno su web, atti in volume se la qualità dei testi lo consente

un'esperienza di fund raising in biblioteca

collaborare con un'azienda per migliorare i servizi

a cura di vittorio ponzani

Questa intervista è in corso di stampa nel volume *Fund raising per le biblioteche italiane: opportunità ed esperienze*, a cura di Giovanni Di Domenico, Roma: AIB, 2008. Si ringrazia il curatore per averne autorizzato la pubblicazione.

Da molti anni la 3M produce strumenti per la protezione antitaccheggio delle biblioteche, ma anche per la gestione inventariale e l'automazione dei prestiti ecc. Recentemente ha realizzato un interessante progetto, 3M Library Media, che prevede l'uso delle porte antitaccheggio per usi pubblicitari, con una serie di vantaggi per le biblioteche. L'idea è semplice: 3M compra spazi pubblicitari all'interno della biblioteca in cambio di prodotti e soluzioni che vengono offerti a titolo gratuito. La Mediateca dell'Istituto per il diritto allo studio universitario dell'Università degli studi di Milano è stata la prima a sperimentare questa collaborazione tra biblioteca e azienda. Abbiamo chiesto a Luigi Fiducia, responsabile della Mediateca, quale è stato il suo approccio con il problema del reperimento di fondi e quale giudizio dà del progetto della 3M.

Non è la prima volta. Anche in passato sono state attivate iniziative di fund raising, anche se con modalità diverse, ad esempio attraverso collaborazioni dirette con aziende disponibili per l'attivazione e gestione di servizi informatici.

Avete immaginato una politica di fund raising con un carattere strategico oppure occasionale?

In questi anni l'Ente ha dato corso a una politica di fund raising, al fine di favorire quelle iniziative che hanno poi offerto la possibilità di finanziare l'attivazione di nuovi servizi o la riqualificazione di servizi già attivi. Cito, a questo proposito, la collaborazione con l'Assessorato alle culture, identità e autonomie della Lombardia, che ha contribuito al finanziamento per l'ammodernamento del nostro servizio di prestito con l'adozione delle più recenti tecnologie di automazione dei servizi librari.

Innanzitutto è la prima volta che vi confrontate con il problema del reperimento dei fondi?



Torniamo alla proposta della 3M. Quali sono state le caratteristiche del progetto che maggiormente vi hanno spinto ad aderirvi? Quali quelle che, secondo lei, hanno convinto la 3M a "scegliere" la vostra Mediateca?

Fra gli altri nostri fornitori, la 3M è da tempo fornitrice di attrezzature per l'automazione dei servizi librari e per la protezione del patrimonio librario. Il progetto realizzato ci consentirà di finanziare l'acquisto di beni e servizi per la protezione dei volumi delle nostre biblioteche. Per quanto riguarda l'azienda, credo



che l'interesse per la nostra struttura derivi sia dal *target* molto particolare rappresentato dai nostri utenti, tutti studenti universitari, sia anche dal numero elevato di presenze giornaliere presso la nostra Mediateca, certificato da un efficiente sistema di controllo degli accessi.

Quali sono stati i vantaggi immediati che avete ottenuto da questa iniziativa?

Come già detto, i vantaggi immediati sono rappresentati dalla possibilità di mantenere i nostri servizi su livelli elevati di efficienza, pur in un momento di note difficoltà finanziarie. È necessario e importante quindi riuscire a stimolare, intercettare e cogliere quelle opportunità di finanziamento che possono venire anche dal mondo delle imprese che operano nel nostro settore.

Quali sono state le reazioni degli studenti/utenti? Ci sono state lamentele per aver messo della "pubblicità" in un "luogo della cultura", oppure sono state comprese appieno le ragioni della vostra scelta?

La nostra Mediateca è una struttura moderna, tecnologicamente ben attrezzata, frequentata esclusivamente da studenti universitari e che risponde adeguatamente all'evoluzione delle metodologie degli studi universitari. A me pare che i nostri utenti abbiano accolto con favore la campagna pubblicitaria,

che si è appena chiusa, specialmente per le modalità soft e simpaticamente colorate in cui si è manifestata.

E le reazioni dei bibliotecari? Qualche commento?

È diffusa la consapevolezza tra il personale che certe iniziative, se condotte con modalità non invasive e con un pizzico di simpatia, non solo non disturbano in alcun modo l'attività di servizio ma, anzi, possono renderla più gradevole.

Avete avviato o state preparando nuove iniziative di fund raising?

Certamente. Questa è stata un'iniziativa sperimentale e ci auguriamo che abbia un buon riscontro presso i committenti. Speriamo di poter ripetere ancora l'esperienza appena conclusa, nella certezza che queste siano comunque opportunità da cogliere e stimolare con l'obiettivo di migliorare l'efficienza e l'efficacia del servizio offerto.

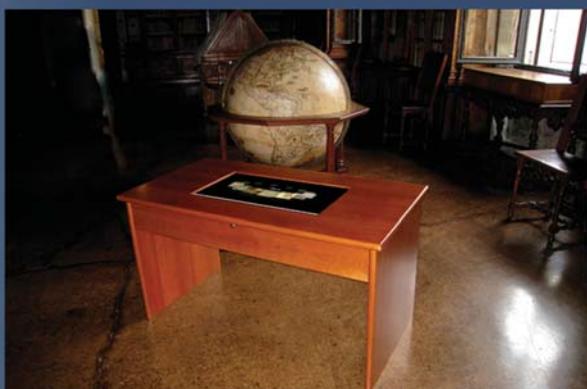


DoLFin

Dal Digitalizzato al Digitale

Digital Management

- **Converte, protegge e organizza** le immagini e il full-text
- **Cataloga** il materiale
- Consente la **ricerca**, la **visualizzazione** e la **stampa**
- Crea **archivi di documenti digitali** fruibili da CD e DVD
- Crea una **biblioteca digitale** organizzando i documenti



Con il tavolo interattivo DoLFin-Surfboard puoi

- **scegliere e sfogliare** con le dita i documenti digitali
- **fruire in modo innovativo** di libri antichi, riviste, documenti elettronici e filmati
- **presentare cataloghi e documenti** in forma nuova ed attraente.



55° Congresso Nazionale AIB

PROGRAMMA

Servizio bibliotecario nazionale: gli strumenti.
Controllo bibliografico

Firenze, 29-31 ottobre 2008
Palazzo dei Congressi

29 ottobre
mercoledì 

9.00

Apertura delle iscrizioni e accoglienza

10.30-12.30

Auditorium

Apertura del congresso

Mauro Guerrini, *presidente AIB*

Sessione introduttiva – Presiede Tommaso Giordano, *Istituto Universitario Europeo di Fiesole*

Il Servizio bibliotecario nazionale nella visione dell'AIB
Claudio Leombroni, *vicepresidente AIB*

SBN nei programmi del MiBAC

Maurizio Fallace, *Direzione Generale per i Beni Librari, gli Istituti Culturali ed il Diritto d'Autore*

Strategie italiane ed europee per l'accesso all'informazione e alla conoscenza

Rossella Caffo, *Istituto Centrale per il Catalogo Unico (ICCU)*

12.30

Inaugurazione di Bibliocom e visita agli stand

14.00-16.00

Auditorium

Sessione "Il controllo bibliografico" – presiede Antonia Ida Fontana, *Biblioteca nazionale centrale di Firenze*

L'IFLA e il controllo bibliografico: sviluppi recenti e nuove sfide

Patrice Landry, *Bibliothèque nationale suisse*

La Bibliografia Nazionale Italiana nel controllo bibliografico: come e quanto?

Marta Ricci e Maria Chiara Giunti, *Biblioteca nazionale centrale di Firenze*

Il controllo bibliografico in Europa

Lucia Sardo, *Fondazione Giorgio Cini* e Agnese Galeffi, *Scuola Vaticana di Biblioteconomia*

16.30-18.30

Auditorium

Tavola rotonda "Altri attori, nuovi partners del controllo bibliografico" – coordina Mauro Guerrini intervengono: Barbara Casalini (*Casalini Libri*), Simonetta Pillon (*Informazioni Editoriali*), Andrea Testa (*Licosa*), Alexandra Belsten (*Biblioteca nazionale Braidense*), Cristina Magliano (ICCU), Osvaldo Avallone (*Biblioteca nazionale centrale di Roma*), Piero Attanasio (*Associazione Italiana Editori*).

20.00

Cena sociale

30 ottobre
giovedì 

9.30-13.00

Auditorium

Sessione "Nuovi strumenti per nuovi cataloghi" – presiede Giovanna Merola, *Presidente della Commissione RICA*

Rassegna critica dei recenti sviluppi della catalogazione in ambito internazionale

– Carlo Bianchini, *Biblioteca del Museo Friulano di Storia Naturale di Udine*

Nuove regole per nuovi (buoni) cataloghi

Alberto Petrucciani, *Università degli studi di Pisa*

Crescita, sostenibilità, prospettive del Nuovo soggetto Anna Lucarelli, *Biblioteca nazionale centrale di Firenze*

OPAC semantici: nuove tendenze e vecchi problemi

Claudio Gnoli, *Biblioteca del Dipartimento di matematica dell'Università di Pavia* e Emanuela Casson, *Biblioteca del Seminario matematico dell'Università di Padova*

Sala Verde

"Biblioteche e politiche per la lettura"

Evento conclusivo della campagna "Ottobre, piovoano libri. I luoghi della lettura 2008", con la collaborazione del Centro per il Libro e la Lettura della Direzione Generale per i Beni Librari. Partecipa il Ministro per i beni e le attività culturali, Sen. Sandro Bondi

14.30-16.00

Sala Onice

"I nuovi strumenti: domande risposte domande"

Sessione RICA – coordina Pino Buizza, *Biblioteca Queriniana di Brescia*

A cura della Commissione AIB sulla catalogazione; partecipano i membri della Commissione RICA

Auditorium

Sessione Nuovo soggetto e Dewey – coordina

Alberto Cheti, *Comune di Fucecchio*
A cura del Gruppo di lavoro del Nuovo soggetto e dei curatori della ed. italiana della DDC; partecipa Lucia Di Geso (ICCU)

16.30-17.30

Auditorium

Assemblea straordinaria degli associati

17.30-19.00

Auditorium

Assemblea generale degli associati

(la consegna del premio sta nell'OdG)

Iniziativa collaterali

29

MATTINA

- Riunione gruppo GIBAS

POMERIGGIO

- Meeting Habitat Italiana
- Riunione redazione AIB-WEB
- Riunione Commissione Biblioteche pubbliche
- Riunione Gruppo sulla valutazione della formazione

30

MATTINA

- Meeting CILEA
- Meeting Omnisint - Nedap
- Riunione Biblioteche di biblioteconomia
- Riunione OLAV

POMERIGGIO

- Meeting Casalini
- Meeting Habitat Italiana
- Riunione commissione Libro antico

31

MATTINA

- Meeting Habitat Italiana
- Riunione redazione Segnaweb
- Riunione gruppo Biblioteche digitali
- Riunione redazione Bollettino AIB

POMERIGGIO

- Riunione gruppo Lettori in difficoltà

31 ottobre venerdì



9.30-13.00

Sala Onice

Sessione "Lingue, scritture, culture" – presiede Alberto Petrucciani

Diversità linguistica e diversità sociolinguistica

Silvia Dal Negro, *Libera Università di Bolzano*

Le scritture del catalogo: uno sguardo alle esperienze straniere

Barbara Poli, *Fondazione Querini Stampalia*

Cataloghi multiculturali: uno sguardo all'esperienza italiana

Silvia Dessì, *Ravenna*

Discussione e confronto sui temi affrontati

Auditorium

Sessione "OPAC di nuova generazione" – presiede Antonio Scolari,
Università di Pavia

Formati dei record e cataloghi di nuova generazione

Karen Coyle, *Digital Library consultant* (con la collaborazione
del Coordinamento Nazionale Biblioteche di Architettura)

Il catalogo della Bayerische Staatsbibliothek e Google

Klaus Kempf e Gabriele Meßmer, *Bayerische Staatsbibliothek*
(con la collaborazione del Gaethe Institut Rom)

Dibattito con la partecipazione dei produttori/distributori di software
più diffusi in Italia – coordina Giovanni Bergamin,
Biblioteca nazionale centrale di Firenze

13.30

Chiusura del Congresso e di Bibliocom

14.00

Incontri post-congresso

La qualità in biblioteca: costruire linee guida per audit efficaci

A cura del Coordinamento Biblioteche Italiane Certificate (BIC)

Presentazione del volume *Biblioteche come conversazioni:*

2.0 intorno e oltre l'architettura

A cura del Coordinamento nazionale delle biblioteche di architettura (CNBA)

Produzione e uso dei metadati oggi in Italia

Non-conferenza organizzata dal Gruppo AIB Biblioteche Digitali

Espositori e sponsor di Bibliocom a oggi

- BookBank
- Casalini libri
- CILEA
- Città Nuova Diffusione
- CoLibri
- DEA
- Cooperativa sociale "le pagine"
- Editrice Bibliografica
- Elsevier
- Infologic SRL
- INSPEC
- Licosà
- Nedap - Omnisint
- Ovid technologies
- RAILS ASRS
- Regione Toscana
- System
- 3M Italia

Bibliocom

2008

prodotti e servizi per
le biblioteche



**ottobre
piovono libri**
2008
la meglio della lettura

21

CONGRESSO AIB



quadrangolare di calcio in germania

giuseppe catarinella

I bibliotecari italiani, austriaci e tedeschi hanno dato vita vicino Monaco di Baviera al primo torneo internazionale per squadre nazionali di calcio. Un evento importante per veicolare la cultura anche bibliotecaria attraverso lo sport. Un primo appuntamento calcistico, voluto fortemente dal direttore della Bayerische Staatsbibliothek (BSB) di Monaco di Baviera, Klaus Kempf: «Oggi come oggi occorrono scambi internazionali tra bibliotecari – ha affermato Kempf – non solo a livello professionale, ma anche incontrandoci al di fuori dalle biblioteche e al di là del contesto bibliotecario, per stabilire delle convivenze per alcuni giorni con rappresentanti di diverse nazioni». La base logistica per i bibliotecari austriaci e italiani, veri ospiti dell'iniziativa calcistica, è stata Dachau. E su un campo sportivo vicino, raggiunto con un rapido trasferimento in autobus, è stato il centro dell'esibizione delle quattro squadre partecipanti a questo quadrangolare di calcio. In campo sono scesi i bibliotecari delle nazionali italiana, austriaca e tedesca, oltre alla formazione della Biblioteca statale bavarese di Monaco di Baviera. I calciatori si sono affrontati in un torneo in cui tutte le squadre si sono affrontate l'una contro l'altra in partite di 10 minuti di durata. Pertanto sia la tecnica che l'affiatamento e la rapidità di esecuzione avevano una priorità essenziale per avere la meglio in sfide all'ultimo colpo utile per decidere le sorti di ogni incontro. Nel match di apertura gli italiani partono bene e sopravanzano gli austriaci. Poi nelle successive gare sia gli italiani che i tedeschi manifestano una certa superiorità. Infine, per migliore differenza reti, i tedeschi risultano primi rispetto agli italiani con sette punti a testa in classifica. Soltanto pali e traverse impediscono agli italiani di ottenere, nella terza partita del girone, i tre punti necessari per risultare primi e quindi affrontare l'ultima in classifica. Dunque prima contro quarta del girone, cioè tedeschi contro austriaci e poi secondi contro terzi, cioè italiani contro i bibliotecari della struttura di Monaco di Baviera. I tedeschi accedono alla finale battendo nettamente gli austriaci, mentre gli italiani cedono il passo a una forte e rinnovata formazione dei bibliotecari bavaresi, che conquista la finale tra connazionali. Nell'ultima sfida i bibliotecari di Monaco si aggiudicano la prima edizione di questo torneo internazionale di calcio. Per l'Italia, che sbaraglia per 4 a 1 il fanalino di coda dell'Austria, un onorevole terzo posto. «La valorizzazione europea di varie tradizioni, culture ed esperienze – ha affermato Kempf – ha trovato finalmente un linguaggio comprensibile da tutti quale è quello del calcio. Il calcio oggi è diventato come una seconda religione ed è visto

a tutti gli associati dell'AIB

È convocata l'Assemblea generale degli associati per il giorno 29 ottobre 2008, alle ore 23.30, e in seconda convocazione nello stesso luogo il giorno 30 ottobre alle ore 17.30 a Firenze, presso l'Auditorium del Palazzo dei congressi, Piazza Adua 1, con il seguente ordine del giorno:

1. Assegnazione premio "Giorgio De Gregori" 2ª edizione;
2. Conferimento associati d'oro;
3. Relazione del Presidente;
4. Linee programmatiche 2008-2011
5. Situazione economica;
6. IFLA 2009, Milan;
7. Varie ed eventuali.

Si ricorda a tutti gli associati che, in base all'art. 14 dello Statuto vigente, possono partecipare all'Assemblea generale tutti gli associati di cui all'art. 4 che siano in regola con il versamento della quota associativa alla data di convocazione della stessa.

Roma, 12 settembre 2008
Prot. 225/08

Il Presidente
prof. Mauro Guerrini

come uno strumento o una possibilità per motivare colleghi bibliotecari a partecipare e fare qualcosa insieme». Quindi il risultato calcistico in sé e per sé passa in secondo piano di fronte alla socializzazione tra bibliotecari di diverse nazionalità. All'iniziativa calcistica erano presenti, tra gli altri, il console italiano di Monaco di Baviera, Alberto Daldegan, il direttore generale della BSB, Rolf Griebel, il vice sindaco e assessore allo sport di Arnbach, Edeltraud Lachner e i presidenti dell'AIB, Mauro Guerrini, e dell'associazione dei bibliotecari austriaci, Harald Weigel. Inoltre è stato fondamentale, per la realizzazione della kermesse sportiva e culturale, il supporto dell'agenzia di turismo Enit e degli sponsor Olimpio Farnetani, importatore di cibi italiani, della società di informatica Imageware e dell'associazione amici e donatori della biblioteca nazionale di Baviera. «Il nostro è stato un primo tentativo – ha detto ancora Kempf – per organizzare un torneo internazionale di calcio in Europa e naturalmente all'interno del team organizzativo è stata avanzata l'idea, se dovesse rimanere qualche cosa nel budget finanziario dedicato all'evento, di fare una donazione a fondazioni, istituzioni o associazioni aventi come scopo lo sviluppo delle culture nel mondo». Esiste dunque la volontà di incrementare la fruizione del libro e delle biblioteche anche in realtà carenti, per tanti motivi, dal punto di vista culturale. E l'evento IFLA 2009 a Milano potrà essere un palcoscenico ideale anche per pensare, tra gli altri, alle biblioteche dei paesi in guerra e di quelli sottosviluppati. Pertanto l'organizzazione di un altro torneo calcistico in quel contesto potrebbe valorizzare e promuovere soluzioni che abbinino cultura e donazioni.



È convocata l'Assemblea straordinaria degli associati per il giorno 29 ottobre 2008, alle ore 23.00, e in seconda convocazione nello stesso luogo il giorno 30 ottobre alle ore 16.30 a Firenze, presso l'Auditorium del Palazzo dei congressi, Piazza Adua 1, con il seguente ordine del giorno:

1. Modifiche dello Statuto

Si ricorda a tutti gli associati che, in base all'art. 14 dello Statuto vigente, possono partecipare all'Assemblea straordinaria tutti gli associati di cui all'art. 4 che siano in regola con il versamento della quota associativa alla data di convocazione della stessa.

Roma, 12 settembre 2008
Prot. n. 224/08

Il Presidente
prof. Mauro Guerrini

